

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, September 12, 2006 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, councillors: Lawrence Tracey, Raymond Gougeon, Brian Middlemiss, Jim Coyle and Jean Amyotte.

EXCUSED ABSENCE: Harold McKenny.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

The meeting started at 8:00 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

- Sylvie Carpentier
- Mrs. Carpentier requests that the e-mail she sent to Mr. Sylvain Bertrand concerning work done on chemin du Marquis be added to the item under correspondence
 - Mrs. Carpentier mentions that the work done on chemin du Marquis are not done correctly.
- Paul Boudreault
- Work needed on chemin des Pères-Dominicains before paving and the installation of group mailboxes at the corner of chemin Bélisle.
- Hilliard Fahey
- Requests that a culvert be removed on chemin de la Montagne and be put back to its' original place.
- Michel Séguin
- Shoulders on chemin des Pères-Dominicains.
- Madeleine Carpentier
- Various questions concerning drainage in the municipality.
 - *The director general informs Mrs. Carpentier that she has access to all the plans at the MRC, as previously mentioned.*

06-09-249-A

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting of August 8, 2006
 - 4.2 Minutes of the special meeting of August 22, 2006
 - 4.3 Minutes of the special meeting of August 31, 2006
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of September
 - 5.4 Tabling of the updated statement of income and expenditures
 - 5.5 Budget transfers
 - 5.6 Snow removal 2006-2010 – sectors F and G
 - 5.7 Policy for renting – « Albert Kennedy » senior hall
 - 5.8 Taxe sale
 - 5.9 Invitation to tender – extension – Town Hall
 - 5.10 Support to the existing agreement – municipal court

- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.2 Report by the department delegate (for stray dogs - August 2006)
 - 6.3 Vehicle - 1988 Ford Econoline
 - 6.4 Notice of motion – by-law to modify the by-law regarding alarms
 - 6.5 Hiring 3 new firefighters
 - 6.6 Tabling of a report – meeting of the Fire safety committee
 - 6.7 Mr. Léo Ladouceur’s retirement
- 7. Public works**
 - 7.1 Association du chemin du Phare – Application for recognition
 - 7.2 Laying gravel
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 Notice of motion – Pricing by-law – recycling containers
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of August 2006)
 - 9.2 Request for a land register (cadastre) for lots 3 812 287 and 3 812 288
 - 9.3 Exclusion of the agricultural zone
 - 9.4 Mr. Pierre Chartrand – Request to the CPTAQ
 - 9.5 « Shopping list » – town planning – by Fondex Shermont
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Mr. Léo Ladouceur – resignation as firefighter
 - 12.2 Correspondence from the Black Bay homeowners Association – installation of barricades on a section of chemin Laverdure
 - 12.3 Invitation from the CRSBPO to visit the Montreal library
 - 12.4 Association de la Plage Albert Tremblay – Elections
 - 12.5 E-mail from Lyne Péloquin – dates of exams for Mr. Howard
 - 12.6 URLSO golf tournament
 - 12.7 Correspondence from Quebec Teamsters – arbitration - grievance of July 13th, no. 01299
 - 12.8 Notice to attend – hearing – Mr. Pierre Crevier file
 - 12.9 Study of the ministry of Transport - traffic island – highway 148
 - 12.10 Legal advice from lawyer Michel Lafrenière – concerning chemin Laverdure
 - 12.11 Special projects – asphaltting – part of Côte McKay (phase 2) – 2007 budget
- 13. Tabling of documents**
 - 13.1 Certificate of depositing – Quebec labour relations board
 - 13.2 Notice of a hearing – Quebec labour relations board
 - 13.3 Certificate of approval from the Ministry of the Environment – maintenance of a section of the Bélisle stream and of branch #3
 - 13.4 Correspondence from the Ministry of Transport – subsidy – assistance in the improvement of the municipal road network
 - 13.5 Approval of by-law 06-13 and 06-14 by the Minister of Municipal Affairs
 - 13.6 Notice – application for a licence or permit
 - 13.7 FQM – evaluation on the potential for wind energy
 - 13.8 Recyc-Québec – publications : 1) « Guide on the selective collection of recyclable materials » 2) « Guide on the collection and composting of organic materials
 - 13.9 Change of address – UPA of the Outaouais-Laurentides
 - 13.10 Procedure for establishing the history of calls for alarms in virtue of by-law no. 06-RM-01-1
 - 13.11 Muni express bulletin – Municipal affairs
 - 13.12 MRC des Collines resolutions no. 06-08-257 and 06-08-272
 - 13.13 Minutes of the 118th session of the MRC des Collines council held on June 15, 2006
 - 13.14 Minutes of the 120th session of the MRC des Collines council held on August 17, 2006
 - 13.15 CPTAQ decision – Ministry of Transport file – request for land transfer
 - 13.16 Fondex Shermont – granulometric analysis

13.17 Proposal – roundabout and group post office boxes on Dominican road

14. Question period

15. Closing of meeting

It is

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Additions: items 7.1 Installing street lights
8.2 Hours of access to the municipal dump
9.6 C.C.U. report of the August 2006 meeting

Carried

06-09-250-B

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
AUGUST 8, 2006**

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held on August 8, 2006 as written and distributed.

Carried

06-09-251-A

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON
AUGUST 22, 2006**

Moved by Lawrence Tracey

Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held on August 22, 2006 as written and distributed.

Carried

06-09-252-A

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON
AUGUST 31, 2006**

Moved by Lawrence Tracey

Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held on August 31, 2006 as written and distributed.

Carried

06-09-253

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Jim Coyle

Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$54,714.71** (see appendix in file no.102-102) for the period ending August 29, 2006 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0906011

06-09-254

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$258,649.54** (see appendix in file no.102-102) for the period ending August 30, 2006 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0906011

06-09-255

INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF SEPTEMBER

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Jim Coyle

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102) for a total amount of **\$20,341.00** taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0906011

06-09-256

BUDGET TRANSFERS

WHEREAS following a budgetary analysis and the evolution of expenditures it is necessary to proceed with budgetary transfers for the 2006 budget;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the Secretary-treasurer to proceed with the budgetary transfers in the amount of \$ 5,836.00.

Jim Coyle votes against the motion.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0906011

06-09-257

SNOW REMOVAL CONTRACT – 2006-2010 – SECTORS F & G

WHEREAS the invitation to tender for the snow removal and reception of the tenders thereof;

WHEREAS the lowest bids have been examined and deemed to be in compliance with our demands;

CONSEQUENCLY, it is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to grant the following contracts :

	<u>Contractor</u>	<u>Total price (incl. taxes)</u>
Sector F	R.H. Nugent	\$399,571.37
Sector G	Robert Erwin	\$477,230.25

IT IS FURTHER RESOLVED THAT Council authorizes those designated by law to sign the pertinent documents.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0906011

06-09-258

POLICY FOR RENTING HALLS

WHEREAS the Municipality of Pontiac rents out the Luskville Community Center and the hall at the Breckenridge fire station for different activities;

WHEREAS it is also necessary to have a policy for renting the “Albert Kennedy” Senior Hall;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED that the Municipality adopt the rates for renting out the halls as specified in the document titled « Rental policy for the Albert Kennedy Senior Hall »

Carried

06-09-259

TAX SALE

It is

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes the secretary treasurer to proceed with the tax sale of immovable properties according to the list herein (appendix).

Carried

06-09-260

INVITATION TO TENDER – EXTENSION – TOWN HALL

It is

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Eddie McCann

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes the secretary treasurer to request tenders by way of a newspaper advertisement, for the extension of the Town Hall, according to the sketches supplied.

A vote is requested	<u>FOR</u>	<u>AGAINST</u>
	Lawrence Tracey	Jean Amyotte
	Jim Coyle	Raymond Gougeon
	Garry Dagenais	Brian Middlemiss
	Eddie McCann	

Carried

06-09-261

SUPPORT TO THE EXISTING AGREEMENT – M.R.C. DES COLLINES MUNICIPAL COURT

WHEREAS the MRC des Collines-de-l’Outaouais and the municipalities of Cantley, Chelsea, L’Ange-Gardien, La Pêche, Pontiac, Notre-Dame-de-la-Salette and Val-des-Monts have introduced a shared municipal court by signing an agreement bearing on the delegation to the MRC des Collines-de-l’Outaouais the competence to introduce a shared municipal court and to establish the said court;

WHEREAS this agreement has been approved by a Government decree on October 22, 1997, bearing number 1379-97;

WHEREAS in virtue of article 9.1 of this agreement, every municipality that wishes to become a member, must obtain the unanimous consent of the municipalities that have already subscribed and must accept the conditions for subscribing to which the municipalities could agree to, amongst themselves, as an appendix to this agreement;

WHEREAS the municipalities of Low, Lac-Sainte-Marie and Kazabazua have shown their intent to adopt a by-law to subscribe to the existing agreement and accept the conditions noted in the appendix herein;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT it is ruled on and ordered by the municipal council of the Municipality of Pontiac:

ARTICLE 1

THAT the Municipality of Pontiac accepts the municipalities of Low, Lac-Sainte-Marie and Kazabazua’s subscription to the Agreement of the MRC des Collines-de-l’Outaouais shared municipal court under the conditions provided for in the appendix titled “Conditions to subscribing to the Agreement bearing on the delegation of competence to the MRC des Collines-de-l’Outaouais to introduce a shared municipal court and on the establishment of this court”, included herein, to be an integral part of this resolution, as if it were part of the agreement all along.

This actual resolution will come into force in accordance with the law.

Carried

TABLING OF THE FIRE DEPARTMENT REPORT OF AUGUST 2006

The secretary treasurer tables the report and the councillor Garry Dagenais proceeds with reading it.

COMMENTS

Mr. Brian Middlemiss wishes to thank the two teams of firefighters who participated in the Shawville Fair event.

TABLING OF THE STATISTICS REPORT OF AUGUST 2006 – ANIMALS

The secretary treasurer tables the report and the councillor Brian Middlemiss proceeds with reading it.

06-09-262

1988 FORD ECONOLINE

WHEREAS the municipality must divest itself of vehicle no. 21-V1 being the 1988 Ford Econoline;

WHEREAS following the invitation to tender, there has been no interest shown in purchasing this vehicle;

WHEREAS parts from this vehicle could be used to repair the emergency vehicle no. 3-V2;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality accepts Mr. David Scully's offer and gives him the mandate of salvaging, for the municipality, any parts that may be used for repairs of vehicle no. 3-V2 and that he get rid of the remainder of the vehicle, at his expense.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Garry Dagenais that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law to abrogate by-law 06-RM-01 concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac.

06-09-263

HIRING – VOLUNTEER FIREFIGHTERS

WHEREAS the Fire safety committee's recommendations;

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac proceed with hiring Mr. Kenny Souster, Mr. Pascal Latreille and Ms Michelle Dubois as firefighters for the Pontiac fire brigade, according to the provisions of the collective agreement and the municipality regulations.

Carried

06-09-264

MR. LÉO LADOUCEUR'S RETIREMENT

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT a \$250.00 budget be granted for Mr. Léo Ladouceur's retirement.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0906011

06-09-265

APPLICATION FOR RECOGNITION – CHEMIN DU PHARE ASSOCIATION

It is

Moved by Raymond Gougeon
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the association's application, as per the documents submitted by its' members.

Carried

06-09-266

LAYING GRAVEL

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes the Director of public works to proceed with the work pertaining to laying gravel, for an amount not exceeding \$60,000 (before taxes), based on the list submitted to council to that effect.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0906011

06-09-267

INSTALLATION OF STREET LIGHTS

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality request a cost estimate for the installation of a street light on the corner of Clarendon street and Murdock road as well as one on Young crescent, and to proceed with having them installed, if there are not additional costs.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Garry Dagenais that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law for price setting which will decree the rules of payment for the mobile recycling containers.

06-09-268

ACCESS – MUNICIPAL DUMP

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the hours of access to the municipal dump are set as follows:

As of October 13, 2006 Saturdays and Sundays from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

Carried

TABLING OF THE REPORT OF PERMITS ISSUED IN AUGUST 2006

The secretary treasurer tables the report.

06-09-269

SUBDIVISION – Mrs. Patsy Lusk

WHEREAS the request is to create lots 3 812 287 and 3 812 288 situated on chemin du Village as shown in the plan prepared by land surveyor Mr. Michel Fortin under his minutes 15467;

WHEREAS that the new lots created from this request are in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS the request is also in conformity with the zoning by-law 177-01;

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council supports the applicants request as shown in the plan prepared by land surveyor Mr. Michel Fortin under his minutes 15467.

Carried

06-09-270

EXCLUSION TO THE AGRICULTURAL ZONE

WHEREAS a local municipality may promote a request for the exclusion to the agricultural zone in virtue of article 65 of the “Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (L.R.Q. c. P-41.1);

WHEREAS the lot designated as part of lot 5, range IV of the Eardley Township, situated alongside the Ottawa River and at the limits of the non agricultural zone, is enclosed almost entirely by non agricultural usage and presents a very minimal potential for agricultural activity, as such vouched for in a report signed by agronomist Mr. Denis Y. Charlebois, which is dated March 2006;

WHEREAS the Municipality of Pontiac must respond to a constant demand for new lots for the purpose of building homes;

WHEREAS an significant number of properties outside the agricultural zone presents major pressure for residential development, notably by the topography (ravines) or the presence of wetlands;

WHEREAS the property referred to above, in relation to it's proximity to the urban area of Gatineau, minimizes the commuting distances compared to other areas of the urban suburbs;

WHEREAS the Municipality of Pontiac plans to modify its' zoning by-law as soon as receives the CPTAQ's approval concerning the request for exclusion;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to ask the CPTAQ to order the exclusion of the agricultural zone of the designated lot as part of lot 5, range IV of the Eardley Township, having an approximate total area of 150,227 m²;

IT IS FURTHER RESOLVED to request the MRC-des-Collines-de-l'Outaouais' support in this matter;

IT IS ALSO RESOLVED to ask that the MRC des Collines-de-l'Outaouais notify us of their intention to modify the planning program (master plan) in order to comply with a possible order for exclusion of the agricultural zone, from the CPTAQ.

Mr. Jean Amyotte votes against the motion.

Carried

06-09-271

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q. – Pierre Chartrand

WHEREAS the applicant's request is for the usage other than agricultural on lots 2 682 901, 2 755 644 and 2 750 708, in order to continue the drainage of rain waters;

WHEREAS the pipe used for the drainage of the property situated at 3155, highway 148 has been buried since 1987;

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this council supports the applicant's request for the usage other than agricultural on lots 2 682 901, 2 755 644 and 2 750 708, in order to continue the drainage of rain waters.

Carried

06-09-272

WISH LIST – TOWN PLANNING – BY FONDEX SHERMONT

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality grant the mandate of preparing a wish list for the analysis of files pertaining to residential subdivision development in the Municipality of Pontiac to the firm Fondex Shermont.

Carried

TABLING OF THE C.C.U. REPORT OF THE MEETING HELD ON AUGUST 21, 2006

The secretary treasurer tables the report.

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Mr. Léo Ladouceur – resignation as firefighter
- Correspondence from the Black Bay homeowners Association – installation of barricades on a section of chemin Laverdure
- Invitation from the CRSBPO to visit the Montreal library
- Association de la Plage Albert Tremblay – Elections
- E-mail from Lyne Péloquin – dates of exams for Mr. Howard
- URLSO golf tournament
- Correspondence from Quebec Teamsters – arbitration - grievance of July 13th, no. 01299
- Notice to attend – hearing – Mr. Pierre Crevier file
- Study of the ministry of Transport - traffic island – highway 148
- Legal advice from lawyer Michel Lafrenière – concerning chemin Laverdure
- Special projects – asphaltting – part of Côte McKay (phase 2) – 2007 budget

TABLING OF DOCUMENTS

- Certificate of depositing – Quebec labour relations board
- Notice of a hearing – Quebec labour relations board
- Certificate of approval from the Ministry of the Environment – maintenance of a section of the Bélisle stream and of branch #3
- Correspondence from the Ministry of Transport – subsidy – assistance in the improvement of the municipal road network
- Approval of by-law 06-13 and 06-14 by the Minister of Municipal Affairs
- Notice – application for a licence or permit
- FQM – evaluation on the potential for wind energy
- Recyc-Québec – publications : 1) « Guide on the selective collection of recyclable materials » 2) « Guide on the collection and composting of organic materials
- Change of address – UPA of the Outaouais-Laurentides
- Procedure for establishing the history of calls for alarms in virtue of by-law no. 06-RM-01-1
- Muni express bulletin – Municipal affairs
- MRC des Collines resolutions no. 06-08-257 and 06-08-272
- Minutes of the 118th session of the MRC des Collines council held on June 15, 2006
- Minutes of the 120th session of the MRC des Collines council held on August 17, 2006
- CPTAQ decision – Ministry of Transport file – request for land transfer
- Fondex Shermont – granulometric analysis
- Proposal – roundabout and group post office boxes on Dominicain road

QUESTION PERIOD

Jean-Claude Carisse

- Details requested regarding buildings under construction.

Madeleine Carpentier

- Mr. Wayne Proulx has not identified himself upon arriving.
The director general will verify.

Bruno Alary

- Comments on the drainage of farm land and the negligible impact on the environment because farmers are monitored.

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to close the meeting at 9:45 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 0906011

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 06-09-253 to 06-09-257, 06-09-264 and 06-09-266.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER